聯合報
UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記證局版臺省字第零零貳號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙張
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十六大張 每份訂價拾伍元
節假日加價
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
總機：(02)27681234・27601616
採訪中心：27689036 地方新聞中心：27689297
語音專線 080-060-080 訂報轉8989 送報總機轉8980

本報所刊文稿非經同意不得轉載

根銀抽不庫行 困紓合配

央行財政部服勸德道 變不度額信授司公金證、券票 算計入列不放逾

【記者李莉玲／台北報導】財政部長邱正雄和中央銀行總裁彭淮南昨天上午和國內六十二家金融機構高層主管座談時宣示，今後金融業若配合行政院對企業紓困政策，對於營運正常企業屆期債務展延半年，只要程序合法，可以不列入逾期放款計算。另外，如果銀行相關人員因配合政策而在行政、業務上發生需負責任情事，財政部和央行將從寬處理，甚至可以專案出具證明免除相關人員責任。

中華民國銀行公會和台北市銀行公會昨天舉行共同座談會，由財政部長邱正雄、央行總裁彭淮南對金融業高層主管進行「道德勸服」，要求共體時艱，不要對一般營運正常的企業抽銀根，並配合政府對營運困難企業採紓困政策，另外也還票券公司和證券金融公司能繼續使用原核准的額度。

部分銀行主管在會中質疑，企業藉紓困名義取得貸款展期後，可能將資金挪至填補私人財務「窟窿」或拿到股市炒作；對此中華民國銀行公會理事長羅際棠在會中表示，銀行在對企業貸款展期或不抽銀根時，可以要求企業簽具切結書，一旦銀行發現企業資金流向個人帳戶，或用途不當，視同貸款到期，企業必須提前還款。

至於紓困措施中屆期債務得延長半年的「營運正常企業」定義，銀行公會秘書長郭玉麟說，只要企業仍按期正常支付貸款利息就算。

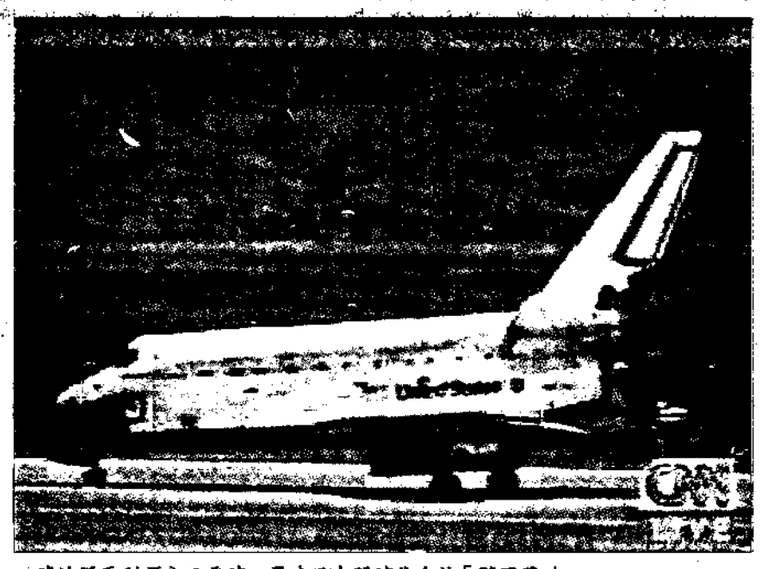
昨天共有六十二家金融機構高層主管參加這項座談會，其中包括本國銀行四十七家、外商銀行十二家、老票券公司三家等。由於部分外商銀行最近將逐漸淡出台灣市場，銀行公會的外商銀行會員共有四十六家，昨天只有十二家外銀派代表出席。

不少本國銀行抱怨他們放額度，外商銀行收額度，希望財政部和央行能約束外商銀行一起「共體時艱」。

相關新聞見二、廿一版

繞地球近九天 葛倫回來了

史上最老太空人 表現不遜年輕同僚 妻、子、孫迎接



回到地球 老太空人葛倫完成繞地球三百八十四周的太空任務，史上最老的太空人，表現不遜年輕同僚。圖為葛倫回到地球後，在甘迺迪太空中心接受醫生檢查。（CNN自攝畫面）

【本報綜合休士頓八日外電報導】美國「發現號」太空梭於台北時間八日凌晨一點零三分重返地球，結束將近九天繞行地球軌道一百卅四周的太空任務。史上最老的太空人—七十七歲的葛倫的懷舊與重拾榮耀太空之旅，也隨著「發現號」平安降落佛羅里達州甘迺迪太空中心而宣告凱旋。

在太空梭返回地面的八小時前，太空中心即喚醒太空人，為降落完成最後的準備。中心告訴太空人，佛州天氣良好，是個回家的好日子；「發現號」指揮官則回答：所有人已做好返回地球的準備。

葛倫在太空上的表現毫不遜於其他年輕太空人，行程中，葛倫抽血與收集尿液樣本數次，睡眠時，則戴著可監測睡眠模式的廿三個感應器。降落時，葛倫的實驗任務並未停止，他戴著可紀錄他心臟活動與血壓的監測儀器落地。

「發現號」在甘迺迪太空中心降落，葛倫的妻子、子女、孫子女都在場迎接。

相關新聞見十三版

辜汪會晤 中共首度傳達內容及總結

稱兩岸領導人不會在國際場合會面 報告中也轉述台灣當局三點堅持

【特派記者王玉燕／北京報導】中共已完成「辜汪會晤」總結報告，中央台灣事務辦公室、國務院台灣事務辦公室日前開始傳達中共總書記江澤民與海基會董事長辜振甫的談話內容，及「辜汪會晤」總結論。江澤民曾明確告訴辜振甫，不會和李登輝先生在國際場合見面。

江澤民向辜振甫的談話內容，主要有四點。一、大陸實施適合社會主義的民主制度，兩岸統一不是制度問題，而是統一與台獨之爭；二、中共將以「和平統一」解決台灣問題，但不承諾放棄使用武力；三、兩岸統一後，台灣實施「一國兩制」，大陸不派軍隊到台灣，台灣也可派人到北京中央任職，但國家主席當然不能給台灣人做；四、兩岸領導人會面是中國內部的事，不需在國際場合見面。

江澤民談話內容未出中共過去有關範圍的言論範圍，反映中共對台政策未因辜振甫造訪而出現重大改變。

總結報告表示，「辜汪會晤」恢復兩岸、兩會的接觸，達成對話共識，這是好的結果，但報告也強調，今年仍要加緊封殺台灣的國際生存空間。

江澤民對兩會達成四點共識表示贊賞，並以魯迅詩「渡盡劫波兄弟在，相逢一笑泯恩仇」，形容恢復接觸後的兩岸關係。

報告指出，辜振甫與江澤民見面時，主要轉達台灣當局三點堅持。一、大陸先民主化，兩岸才談統一問題；二、兩岸政治談判基礎在一個分治的中國；三、台灣要求國際空間。

針對辜振甫的講話，江澤民表示，大陸現在已開始實施符合社會主義的民主制度，已開始地方基層選舉。台灣要求大陸民主化，兩岸問題不是制度之爭，而是統一與台灣獨立之爭。兩岸問題不能與北韓與韓國問題相提並論，兩岸問題是中國內政問題，是國共戰爭留下的歷史問題，不是「分治的中國」。因此解決台灣問題，就是實行「一國兩制」。

江澤民指出，「和平統一」是中共解決台灣問題的方針，但是中共不能承諾放棄對台使用武力，因為這涉及國家主權及戰略問題。用什麼方式解決台灣問題，是中國的內政，中共有權決定採用自己認為必要的一切手段、包括軍事手段，沒有義務對台灣分裂勢力和國際「反華」勢力作出承諾。兩岸統一後，台灣實行「一國兩制」，可以有自己的軍隊，也可派人到北京中央政府任職，但不能做國家主席。

關於「李江會面」，江澤民明白表示，兩岸領導人會面，是中國內部的事，不需在國際場合進行。李登輝總統是否可參加APEC領袖非正式會議，江澤民認為，他參加此會議，李總統就不能參加，他不會在國際場合與李總統見面。

總結報告指出，由辜振甫的講話，可見中共當局事先對台灣當局的評估是正確的；台灣方面還是強調大陸民主化是中國統一的關鍵，強調分治的中國，要求國際空間。但是兩岸、兩會畢竟恢復了接觸。未來兩岸要推動政治談判，有一定難度；因此在政治談判程序性磋商未開始之前，大陸絕不會恢復事務性協商。同時，要加緊封殺台灣的國際生存空間。

相關新聞見十三版

道歉啟事

本人因一時失察，未經自然美化妝品股份有限公司（下簡稱自然美公司）之同意或授權，擅自使用與自然美公司之「自然美」註冊商標及法人名稱近似之表徵標記，作為網站名稱對外登載網路商業廣告，承蒙自然美公司所諒成因擾，深感歉疚，本人除保證嗣後絕不發生類似一事件對自然美公司之商譽造成不利影響外，並願繼續另尊重自然美公司之註冊商標及法人名稱，以免侵觸法網，而危及商譽和商譽。

商標專用權人：自然美化妝品股份有限公司
代表人：蔡素玉
電話：(02) 2758 8383
地址：台北市敦化南路一段七十六號九樓
代理人：聞新智慧產權事務所
地址：台北市辛亥路二段一七一巷八弄六號四樓
電話：(02) 2738 8388

道歉啟事

本節目「驚爆演藝圈」於十月廿九日播出之「飛越的鐵漢—柯受良」單元，節目中關於柯先生尊翁部份之劇情及對白，純屬虛擬，並非事實，其手臂更無劇情中之刺青字樣，特此更正，並向柯受良先生致歉。

聲明人 劉承乘

今天氣	台北市 20℃-28℃ 0%降雨機率	台竹新 20℃-28℃ 0%降雨機率	台中市 19℃-30℃ 0%降雨機率	台南市 22℃-31℃ 0%降雨機率	日股昨市	加權指數 6978.72	總交成 815.68億	89.07 ↑
頭店市場	櫃買指數 181.86	櫃買總交成 35.46億	2.80 ↑					

僑泰建設別墅一格 東區高人一等的風景

南港研究院路生活圈內，獨門獨院60坪庭院71~125坪豪門大戶
百年難得一見規劃，東區唯一的機會，這次錯過，沒有了，就是沒有了

全新完工 僅再恭請8位巔峰人士入主
總價2200萬~3220萬▶71~125坪庭園樓中樓(附25~80坪庭院)
全案規劃／僑泰建設股份有限公司 投資興建／民興國際開發股份有限公司 地址／研究院旁・迎旭山莊內 服務專線／2660-7338